

Porównanie tłumaczeń Hioba 40:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy możesz pobawić się z nim niczym z ptaszkiem lub uwiązać (do zabawy) dla swych córek? ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy możesz pobawić się z nim jak z ptaszkiem lub uwiązać go niczym zabawkę dla swych córek?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy możesz z nim poigrać jak z ptaszkiem i uwiązać go jako zabawkę dla swych córek?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy będziesz się z nim bawił jak z ptaszkiem i uwiążesz go dla swych córek?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy pobawisz się z nim jak z ptaszkiem, zwiążesz go dla uciechy twoich dziewcząt?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy pobawisz się z nim, jak z ptaszkiem? Przywiążesz go jako zabawkę dla swoich córek?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи гратимешся ж з ним наче з птахом, чи привяжеш його наче горобця для дитини?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy poigrasz z nim jak z ptaszkiem, lub uwiążesz go dla swych dziewcząt?

¹⁾ Lub: dziewczynek, נְעוּרוֹת .